



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
5 December 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Пункт 42 повестки дня

Спорт на благо мира и развития

Австралия, Австрия, Германия, Замбия, Италия, Китай, Марокко, Монако, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Чили, Швейцария и Южная Африка: проект резолюции

Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/5 от 3 ноября 2003 года, 59/10 от 27 октября 2004 года, свое решение провозгласить 2005 год Международным годом спорта и физического воспитания для усиления роли спорта как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру, и свои резолюции 60/1 от 16 сентября 2005 года, 60/9 от 3 ноября 2005 года, 61/10 от 3 ноября 2006 года и 62/271 от 4 августа 2008 года,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря «Спорт на благо мира и развития: укрепление основ»¹, в котором приводится обзор программ и инициатив, реализуемых государствами — членами Организации Объединенных Наций, фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими партнерами с использованием спорта в качестве орудия развития и мира,

признавая необходимость крепить и активнее координировать осуществляемые на международном уровне усилия по максимальному привлечению потенциала спорта для содействия достижению Целей развития тысячелетия, поставленных Организацией Объединенных Наций,

констатируя крупную роль государств-членов и системы Организации Объединенных Наций в содействии развитию человека с помощью спорта и физического воспитания по линии ее страновых программ,

¹ A/63/466.



констатируя также отраженные в резолюции 62/4 Ассамблеи об олимпийском перемирии возможности, которыми Игры XXIX Олимпиады и XIII Паралимпийские игры в Пекине обернулись для просвещения, понимания, мира, гармонии и терпимости между людьми и цивилизациями,

ссылаясь на статью 31 Конвенции о правах ребенка, в которой излагается право ребенка на игры и досуг, и итоговый документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей под названием «Мир, пригодный для жизни детей», в котором подчеркивается содействие физическому, психическому и эмоциональному здоровью посредством игр и спорта,

ссылаясь также на статью 30 Конвенции о правах инвалидов, в которой излагается право инвалидов участвовать наравне с другими в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятии спортом,

признавая важную роль, играемую Международной конвенцией о борьбе с допингом в спорте в согласовании действий, на которые правительства идут в борьбе с допингом в спорте и которые дополняют действия, предпринимаемые спортивным движением на основании Всемирного антидопингового кодекса,

констатируя рекомендации, изложенные в заключительном докладе Международной рабочей группы по спорту как средству содействия развитию и миру под названием «Привлечение мощи спорта на благо развития и мира: рекомендации правительствам», и высказываясь за осуществление этих рекомендаций государствами-членами,

признавая Пекинскую декларацию об использовании спорта на благо развития и мира, в которой сдержится призыв продлить мандат Международной рабочей группы по спорту как средству содействия развитию и миру при руководящей роли Организации Объединенных Наций,

признавая также необходимость в показателях и ориентирах, которые бы основывались на сообща согласованных стандартах и помогали правительствам создавать возможности для закрепления спорта в многопрофильных стратегиях развития и инкорпорации спорта и физического воспитания в международные, региональные и национальные установки и программы в области развития,

признавая далее настоятельную необходимость приобщать женщин и девочек к занятию спортом ради развития и мира и приветствует в этой связи мероприятия, которые направлены на налаживание и поощрение подобных инициатив на глобальном уровне, например чемпионат мира среди женщин до 20 лет, проведенный Международной федерацией футбольных ассоциаций в 2008 году в Чили,

1. *приветствует* решение Генерального секретаря продлить мандат Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо мира и развития и инкорпорировать Международную рабочую группу по спорту как средству содействия развитию и миру в систему Организации Объединенных Наций при руководящей роли Специального советника;

2. *приветствует также* учреждение Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира, представляющего собой установочно-коммуникационную платформу, которая будет способствовать партнерским связям, координировать общие стратегии, политику и программы и

усиливать слаженность и синергизм, занимаясь одновременно с этим популяризаторской работой в системе Организации Объединенных Наций и среди внешних партнеров;

3. *предлагает* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, включая их руководящие органы, международным миссиям по поддержанию мира, организациям спортивного профиля, спортсменам, средствам массовой информации, гражданскому обществу и частному сектору сотрудничать с Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира для того, чтобы способствовать расширению популяризаторской и практической работы в интересах упрочения мира и ускоренного достижения Целей развития тысячелетия посредством инициатив, имеющих спортивную природу, и поощрять интеграцию спорта как средства содействия развитию и миру в повестку дня в области развития, ориентируясь при этом на следующие адаптированные принципы из Плана действий Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира, приведенного в докладе Генерального секретаря², который был представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии:

а) глобальная основа для использования спорта на благо развития и мира: дальнейшая проработка основы, позволяющей усилить общность взглядов, определить приоритеты и продолжить популяризаторскую работу для поощрения и актуализации таких установочных подходов к использованию спорта на благо развития и мира, которые легко поддаются воспроизведению;

б) разработка политики: поощрение и поддержка интеграции и актуализации спорта как средства содействия развитию и миру в программах и установках в области развития;

в) мобилизация ресурсов: поощрение добровольного формирования, на всех уровнях, новаторских механизмов финансирования и договоренностей с участием сразу нескольких заинтересованных сторон, включая вовлечение спортивных организаций, гражданского общества, спортсменов и частного сектора;

г) зримые результаты работы: поощрение и облегчение применения общих инструментов, показателей и ориентиров для оценки и наблюдения, основывающихся на сообща согласованных стандартах;

4. *рекомендует* государствам-членам назначить у себя в правительствах инстанции, курирующие использование спорта на благо развития и мира;

5. *рекомендует также* государствам-членам обеспечивать наличие институциональных структур, надлежащих стандартов качества и надлежащих навыков, а также содействовать проведению академических исследований и появлению на местах квалифицированных кадров, дающих возможность непрерывно заниматься подготовкой, наращиванием возможностей и обучением преподавателей физического воспитания, инструкторов и местных общественных деятелей в том, что касается программ использования спорта на благо развития и мира;

² A/61/373.

6. *высказывается* за использование спорта как средства, позволяющего способствовать развитию и укреплять воспитание детей и молодежи, осуществлять профилактику заболеваний и содействовать охране здоровья, наделять девочек и женщин соответствующими возможностями, способствовать охвату инвалидов и обеспечению их благосостояния, а также облегчать социальную вовлеченность, предотвращение конфликтов и миростроительство;

7. *высказывается* за использование массовых спортивных мероприятий для поощрения и поддержки инициатив, задействующих спорт на благо развития и мира;

8. *предлагает* государствам-членам и международным спортивным организациям помогать развивающимся странам, особенно наименее развитым, в их усилиях по наращиванию потенциала в области спорта и физического воспитания, делясь с ними национальным опытом и передовыми наработками, а также предоставляя им финансовые и материально-технические ресурсы для разработки спортивных программ;

9. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о подписании Конвенции о правах ребенка, Конвенции о правах инвалидов и Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте, их ратификации и присоединении к ним;

10. *предлагает* международному сообществу вносить добровольные взносы на нужды Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира и Международной рабочей группы по спорту как средству содействия развитию и миру и налаживать с ними новаторские партнерские отношения;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о прогрессе, достигнутом государствами-членами в деле выполнения установочных рекомендаций Международной рабочей группы по спорту как средству содействия развитию и миру, и о функционировании Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира и Целевого фонда в поддержку спорта на благо развития и мира и привести план действий по использованию спорта на благо развития и мира.